

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

ZMLUVNÉ STRANY:

Obchodné meno: **Novo Nordisk Slovakia s.r.o.**
Sídlo: ROSUM, Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava
IČO: 36 753 050
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sro, Vložka č.: 45086/B
Zastúpená: Aleksandar Ćirić, prokurista
(ďalej len „**Požičiavateľ**“)

a

Obchodné meno: **Univerzitná nemocnica Bratislava**
Sídlo: Pažitková 4, 821 01 Bratislava
IČO: 318 13 861
Zriadená: rozhodnutím Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. M/5694/2/2002, SP/6853/2002/Var zo dňa 18.12.2002 v platnom znení
Zastúpená: Ing. Roland Schaller, riaditeľ
(ďalej len „**Vypožičiavateľ**“)

(Požičiavateľ a Vypožičiavateľ spoločne aj ako „**Strany**“ a samostatne ako „**Strana**“)

PREAMBULA

(A) Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nasledujúcich zariadení / prístrojov:

- teplomer na monitorovanie teploty skúšaných produktov,
- teplomer na monitorovanie teploty mrazených vzoriek,
- teplomer na monitorovanie teploty v inkubátore,
- snímač čiarových kódov na zaznamenávanie identifikačných čísel skúšaných liekov do databázy IWRS na verifikáciu vydaných a vrátených liekov,
- inkubátor na kultiváciu vzoriek, značky: Kleinbrutschrank Cultura® M,

(ďalej len „**Prístroje**“) v celkovej hodnote 689,68 € (Prístroje sú nové – nepoužívané), ktorých presný technický popis a popis vybavenia a príslušenstva je uvedený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Požičiavateľ vyhlasuje, že jeho vlastnícke právo k Prístrojom, a ani

právo nakladať a disponovať s nimi, nie sú obmedzené žiadnymi právami tretích osôb.

- (B) Predmetom tejto Zmluvy je bezplatné zapožičanie Prístrojov Vypožičiavateľovi za účelom ich dočasného užívania počas klinického skúšania s názvom „*Účinky ziltivekimabu v porovnaní s placebom, na kardiovaskulárne výsledky u pacientov s potvrdeným aterosklerotickým kardiovaskulárnym ochorením, chronickým ochorením obličiek a systémovým zápalom*“, ktoré je bližšie popísané v protokole č. EX6018-4758, vykonávaného pod vedením **Prof. MUDr. Ján Murín, CSc.**, ako hlavného skúšajúceho, v zdravotníckom zariadení Vypožičiavateľa **I. Interná klinika LF UK a UNB, Nemocnica Staré Mesto, Mickiewiczova 13, 813 69 Bratislava** (ďalej len „**Zdravotnícke zariadenie**“), ktoré je sponzorované Požičiavateľom (ďalej len „**Klinické skúšanie**“).

1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Požičiavateľ touto Zmluvou bezplatne prenecháva Vypožičiavateľovi do dočasného užívania Prístroje uvedené v bode (A) Preambuly a v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy po dobu dohodnutú v článku 3 tejto Zmluvy.
- 1.2 Účelom výpožičky podľa tejto Zmluvy je dočasné užívanie Prístrojov Vypožičiavateľom na účely Klinického skúšania, a to primerane povahe a určeniu Prístrojov za splnenia podmienok stanovených Požičiavateľom v tejto Zmluve (ďalej len „**Účel zapožičania**“).

2. ODOVZDANIE PRÍSTROJOV

- 2.1 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať Vypožičiavateľovi Prístroje spolu s príslušenstvom potrebným na ich užívanie v stave spôsobilom na riadne a dohodnuté užívanie podľa tejto Zmluvy do 10 pracovných dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
- 2.2 O odovzdaní a prevzatí Prístrojov Požičiavateľ a Vypožičiavateľ (alebo ich poverení zástupcovia) spíšu odovzdávací a preberací protokol, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú prílohu k tejto Zmluve a bude obsahovať najmä, nie však výlučne: identifikáciu Prístrojov, dátum odovzdania a prevzatia Prístrojov, súpis prípadných zjavných väd na Prístrojoch, a pod. Vypožičiavateľ bude pri používaní vypožičaných Prístrojov dodržiavať pokyny podľa užívateľského manuálu, ktorý tvorí Prílohu č. 5 tejto Zmluvy, starať sa o to, aby na Prístrojoch nevznikla škoda, vykonávať kontrolu stavu Prístrojov z hľadiska protipožiarnej prevencie a bezpečnosti práce.

3. DOBA ZAPOŽIČANIA A VRÁTENIE PRÍSTROJOV

- 3.1 Strany sa dohodli, že doba zapožičania Prístrojov podľa tejto Zmluvy je určená trvaním Klinického skúšania v zmysle bodu (B) Preambuly Zmluvy (ďalej len „**Doba zapožičania**“).
- 3.2 Ak dôjde k ukončeniu Klinického skúšania a naplneniu Účelu zapožičania podľa tejto Zmluvy, Vypožičiavateľ je povinný vrátiť Požičiavateľovi Prístroje v stave v akom ich prevzal (s prihliadnutím na ich obvyklé opotrebenie) bezodkladne po naplnení Účelu zapožičania. O odovzdaní Prístrojov bude spísaný odovzdávací a preberací protokol.

4. PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN

- 4.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje plniť si všetky povinnosti v zmysle tejto Zmluvy.
- 4.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje Prístroje užívať riadne a zodpovedne a len na Účel zapožičania v zmysle článku 1.2 tejto Zmluvy. Zároveň je povinný chrániť Prístroje pred poškodením, odcudzením, znehodnotením, stratou alebo zničením.
- 4.3 Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu Požičiavateľa vykonávať na Prístrojoch žiadne zmeny, a to ani zmeny týkajúce sa umiestnenia a prípadnej inštalácie Prístrojov.
- 4.4 Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby s Prístrojmi pracovali a zaobchádzali len na

to oprávnené a zaškolené osoby (zamestnanci Vypožičiatel'a). Požičiatel' na vlastné náklady vykoná zaškolenie obsluhujúceho personálu Vypožičiatel'a. Vykonanie zaškolenia bude riadne zapísané na Protokole o zaškolení, ktorého vzor je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy a je obsiahnutý v Prílohe č. 2 (podpísaný Protokol o zaškolení alebo jeho kópia bude následne tvoriť prílohu tejto Zmluvy). Protokol o zaškolení bude obsahovať:

- názov Prístrojov, na ktorých bude vykonané zaškolenie,
- mená zaškoleného personálu, ktorí vlastnoručným podpisom potvrdia, že boli riadne oboznámení s používaním Prístrojov,
- podpisy oboch Strán.

- 4.5** Vypožičiatel' nesmie prenechať Prístroje na užívanie inej osobe. V prípade, ak Vypožičiatel' túto svoju povinnosť poruší, je Požičiatel' oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
- 4.6** Vypožičiatel' je povinný povoliť prístup k Prístrojom kedykoľvek, keď o to Požičiatel' požiada.
- 4.7** V prípade potreby bude Požičiatel' počas užívania Prístrojov v zmysle tejto Zmluvy Vypožičiatel'ovi poskytovať servis Prístrojov (pri tých, kde sa servis reálne aplikuje / vyžaduje), ktorý sa vzťahuje len na vykonávanie servisných úkonov porúch, ktoré vzniknú pri riadnom užívaní Prístrojov v zmysle pokynov a odporúčaní Požičiatel'a a/alebo výrobcu Prístrojov (napr. návod na použitie). Oprava vád Prístrojov, ktoré vznikli zavinením Vypožičiatel'a, vrátane náhodne vzniknutých vád pri užívaní Prístrojov zavinením Vypožičiatel'a, bude zabezpečená na náklady Vypožičiatel'a.
- 4.8** Vypožičiatel' je povinný oznámiť Požičiatel'ovi vadu Prístrojov bezodkladne po jej zistení, v opačnom prípade zodpovedá Vypožičiatel'ovi za škodu, ktorá Požičiatel'ovi vznikne nesplnením tejto povinnosti.
- 4.9** Vypožičiatel' zodpovedá za vznik škody na Prístrojoch odo dňa prevzatia Prístrojov od Požičiatel'a podľa odovzdávacieho a preberacieho protokolu v zmysle článku 2.2 tejto Zmluvy. Vypožičiatel' rovnako zodpovedá za vznik škody spôsobenej Prístrojmi a/alebo v súvislosti s ich používaním.
- 4.10** Požičiatel' sa zaväzuje a vyhlasuje, že v súvislosti s Prístrojmi nevzniknú Vypožičiatel'ovi žiadne náklady súvisiace s kontrolou stavu predmetu výpožičky z hľadiska protipožiarnej prevencie a bezpečnosti práce, náklady súvisiace so spotrebným materiálom potrebným pre využitie Prístrojov podľa tejto Zmluvy, nakoľko všetky náklady súvisiace s predmetom výpožičky znáša Požičiatel' v plnom rozsahu, s výnimkou prípadov, ak by Vypožičiatel' používal Prístroje na iný účel ako podľa tejto Zmluvy (t. j. pre účely Klinického skúšania), prípadne ak by takéto náklady vznikli v dôsledku nedodržiavania pokynov podľa užívateľského manuálu poskytnutého Požičiatel'om.

5. TVRVANIE A ODSÚPENIE OD ZMLUVY

- 5.1** Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na Dobu zapožičania v zmysle článku 3.1 Zmluvy.
- 5.1** Požičiatel' je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade, že Vypožičiatel' poruší akúkoľvek svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy.
- 5.2** Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného prejavu jednej Strany druhej Strane.
- 5.3** Požičiatel' je oprávnený požadovať vrátenie Prístrojov pred skončením Doby zapožičania, najmä, nie však výlučne, ak neužíva Prístroje riadne alebo ak ich užíva v rozpore s Účelom zapožičania, ktorému slúžia.

- 5.4** Vypožičiavateľ je povinný Prístroje vrátiť len čo ich nepotrebuje, najneskôr však do konca Doby zapožičania v zmysle tejto Zmluvy.
- 5.5** V prípade skončenia tejto Zmluvy je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Prístroje Požičiavateľovi bez zbytočného odkladu a v stave, v akom ich od Požičiavateľa prevzal. Pri úkone vrátenia Prístrojov musí byť obomi Stranami podpísaný Preberací protokol o vrátení Prístrojov, ktorého vzor tvorí neoddeliteľnú Prílohu č. 3 tejto Zmluvy (podpísaný Preberací protokol o vrátení Prístrojov alebo jeho kópia bude následne tvoriť prílohu tejto Zmluvy). V Preberacom protokole o vrátení Prístrojov musí byť uvedený stav Prístrojov, zmeny, ktoré na Prístrojoch nastali, vrátane poškodenia či uvedenia chýbajúcich súčastí.
- 5.6 Poverenou a kontaktnou osobou na prevzatie/odovzdanie Prístrojov za Požičiavateľa je Mgr. Petra Polgárová, tel.....**
- 5.7 Poverenou a kontaktnou osobou na prevzatie/odovzdanie Prístrojov za Vypožičiavateľa je vedúca Oddelenia servisu a opráv zdravotníckej techniky – Bc. Mariana Kuchtová, tel. +421 248 234 473.**

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1** Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obomi Stranami, najskôr však dňom jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 6.2** Právne vzťahy medzi Stranami bližšie neupravené v tejto Zmluve sa riadia predovšetkým príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalších platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 6.3** Túto Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode Strán, a to formou riadne očíslovaných písomných dodatkov tejto Zmluvy.
- 6.4** Certifikáty, resp. vyhlásenia o zhode, sú Prílohou č. 4 tejto Zmluvy.
- 6.5** Táto Zmluva sa podpisuje v štyroch (4) vyhotoveniach, po jednom pre každú zo Strán a pre archiváciu.
- 6.6** Strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

PODPISY

Požičiavateľ

V Bratislave, dňa: _____

Vypožičiavateľ

V _____, dňa: _____

Novo Nordisk Slovakia s.r.o.

Aleksandar Ćirić

prokurista

Univerzitná nemocnica Bratislava

Ing. Roland Schaller

riaditeľ

Príloha č. 1: Odovzdávací a preberací protokol

Príloha č. 2: Protokol o zaškolení

Príloha č. 3: Preberací protokol o vrátení Prístrojov

Príloha č. 4: Certifikát, resp. vyhlásenie o zhode

Príloha č. 5: Užívateľský manuál

PRÍLOHA Č. 1

ODOVZDÁVACÍ A PREBERACÍ PROTOKOL

Druh hnutelných vecí:

- teplomer na monitorovanie teploty skúšaných produktov - **Fridge-tag 2 L**
hodnota: 90,00 Eur
- teplomer na monitorovanie teploty mrazených vzoriek - **Číslicový teplomer typ 810-210**
hodnota: 25,19 Eur
- teplomer na monitorovanie teploty v inkubátore - **Číslicový teplomer typ 810-210**
hodnota: 25,19 Eur
- snímač čiarových kódov na zaznamenávanie identifikačných čísel skúšaných liekov do databázy IWRS na verifikáciu vydaných a vrátených liekov – **PC Scanner**
hodnota: 244,26 Eur
- inkubátor na kultiváciu vzoriek, značky: **Kleinbrutschrank Cultura® M**
hodnota: 305,04 Eur bez DPH

Hodnota hnutelných vecí: 689,68 Eur

Prevzal: **Bc. Mariana Kuchtová**

Podpis:.....

Dátum:

Odovzdal: **Mgr. Petra Polgárová**

Podpis:.....

Dátum:

PRÍLOHA Č. 2

PROTOKOL O ZAŠKOLENÍ

Por. č.	Označenie/názov Prístroja	Meno zaškolenej osoby	Dátum a podpis zaškolenej osoby
1.	teplomer na monitorovanie teploty skúšaných produktov – Fridge-tag 2 L		
2.	teplomer na monitorovanie teploty v mrazničke a teploty v inkubátore – Číslicový teplomer typ 810-210		
3.	snímač čiarových kódov na zaznamenávanie identifikačných čísel skúšaných liekov do databázy IWRS na verifikáciu vydaných a vrátených liekov – PC Scanner		
4.	inkubátor na kultiváciu vzoriek - Kleinbrutschrank Cultura® M		

Školiteľ: Mgr. Petra Polgárová Podpis:.....

Dátum:

PRÍLOHA Č. 3

PREBERACÍ PROTOKOL O VRÁTENÍ PRÍSTROJOV

Druh a stav vrátených Prístrojov:

Por. č.	Označenie/názov Prístroja	Stav Prístroja
1.	teplomer na monitorovanie teploty skúšaných produktov – Fridge-tag 2 L	
2.	teplomer na monitorovanie teploty v mrazničke – Číslicový teplomer typ 810-210	
3.	teplomer na monitorovanie teploty v inkubátore – Číslicový teplomer typ 810-210	
4.	snímač čiarových kódov na zaznamenávanie identifikačných čísel skúšaných liekov do databázy IWRS na verifikáciu vydaných a vrátených liekov – PC Scanner	
5.	inkubátor na kultiváciu vzoriek - Kleinbrutschrank Cultura® M	

Za Požičiatel'a prevzal:

Podpis:.....

Dátum:

Za Vypožičiatel'a odovzdal:

Podpis:.....

Dátum:

PRÍLOHA Č. 4

CERTIFIKÁT, RESP. VYHLÁSENIE O ZHODE

PRÍLOHA Č. 5

UŽÍVATELSKÝ MANUÁL